

clogging them. On land plastic bags are consumed by animals, just like in the ocean. Animals eat food wrappers, waste, and plastic bags leading to digestive problems that can cause death. A significant number of cows, for example, die each year after eating plastic bags that end up in their grazing grounds. Upon surgical examination, many of the cows injured by this plastic plague are found to have 50 or more plastic bags in their digestive tracts. Furthermore, animals can get trapped with bags around their heads causing them to suffocate [2].

Even in urban areas, where wildlife is relatively scarce, plastic bags cause significant environmental harm. Blocked sewer pipes can starve local wetlands, creeks and streams of the water they require, which can lead to massive die-offs and in some cases, total collapse.

Nowadays there is been a global movement towards the withdrawing of plastic bags. Many methods are used to reduce the harmful effects.

The simplest, yet highly effective, action is the manual clean up of the beaches, coasts, rivers and lands. More and more awareness and preventive programs are promoted. Also already more than 40 countries have abandoned plastic bags. As for me one of the best solutions is the displacement of plastic bags by less harmful alternatives like paper bags, cotton bags and basket bags. Being made from natural renewable resources they are more beneficial for the environment. I hope in the near future the government of our country will taking the same action and we will be one step closer to the eliminating of this problem.

REFERENCES

1. Stevens E. Green Plastics: An introduction to the new science of biodegradable plastics/ E. Stevens. Princeton, NJ: Princeton University Press, 2001. □ 18 p.

2. Anthony A. Plastics and the environment / A. Anthony. New Jersey: John Wiley & Sons, Inc. Hoboken, New Jersey, 2003. □ 381 p.

УДК 172.4

Студ. Е. Д. Демидович
Науч. рук. ст. пр. В. С. Бурденкова
(кафедра романских языков, ФМО, БГУ)

DIÁLOGO INTERCULTURAL

El tema de este trabajo es el diálogo intercultural en el mundo moderno, en el mundo de la globalización, y los fundamentos éticos de esta comunicación [1].

A modo de introducción vamos a hablar brevemente acerca de la relevancia de este estudio. Lo haremos en forma de la siguiente cadena de argumentación. En el mundo moderno, en el mundo del desarrollo muy rápido, en el mundo que se complica cada vez más, últimas décadas existe una tendencia a desarrollo activo del proceso de mundialización o globalización. La globalización es un fenómeno inevitable en la historia humana que ha hecho el mundo más estrecho a través del intercambio de bienes y productos, información, conocimiento y cultura [2]. Podemos extraer algunas conclusiones de esta definición de mundialización. En primer lugar, se borran las fronteras entre los sistemas políticos, económicos y culturales de los países del mundo. En segundo lugar, está aumentando rápidamente el grado de los contactos interculturales o intercivilizacionales. Como consecuencia urge la necesidad muy fuerte del entendimiento mutuo entre cultural, en construcción de las relaciones «saludables» entre civilizaciones que son totalmente diferentes.

Entonces, la cosa es que existen las diferencias colosales en la visión del mundo, en la visión del vector de desarrollo mundial de las culturas del mundo. Las tradiciones muy distintas, los sistemas políticos, económicos, culturales muy distintos, las religiones muy distintas – todo eso obstaculiza gravemente el diálogo intercultural. De eso sigue una pregunta: ¿cómo podemos llenar la interacción entre culturas que son tan diferentes con respeto mutuo y con comprensión mutua?

Es que debemos recordar que el entendimiento mutuo, el respeto mutuo no son solo palabras pomposas. Queremos decir que el uso de estos principios no es solo éticamente correcto, sino también es prácticamente beneficioso para todos los participantes del diálogo. Para ilustrarlo podemos decir que actualmente existe el apogeo de las actividades tanto de las organizaciones comerciales internacionales como de las organizaciones internacionales no lucrativas. Por lo tanto, hay un aumento en la importancia de tal fenómeno de comunicación intercultural como negociaciones. Ya que las negociaciones son centrales aquí, necesitan la atención y la regulación estrictas en todos los niveles de interacción entre culturas. Y también queremos marcar que la efectividad de las negociaciones afectará la eficacia de las actividades conjuntas. Eso demuestra una vez más la importancia de este fenómeno y la necesidad de la regulación adecuada de este fenómeno.

La pregunta siguiente es ¿cómo la comunidad internacional puede aumentar esta eficiencia de su actividad conjunta? Y aquí, así como en las tesis mencionadas, tocamos la esfera de la ética, de las bases éticas de la comunicación entre culturas. Este es el problema que recibe la mayor

atención en nuestro trabajo. Por eso el concepto fundamental de este trabajo es que cada interacción, ya sea a nivel global o interpersonal, debe basarse en los siguientes conceptos básicos: conceptos legales, morales y éticos.

Al principio definamos los fundamentos éticos de la comunicación. Los fundamentos éticos de la comunicación es el contenido de los conceptos, normas, principios y valores morales, así como los mecanismos de su inclusión los en los procesos de comunicación reales [1]. ¿Qué significa eso? Significa que hay diferentes reguladores de la comunicación en general y del diálogo intercultural. Existen tanto mecanismos de regulación de la comunicación internos, como externos. Entre los reguladores internos, los investigadores destacan la reflexión moral, la evaluación moral, la culpa, el deber, la obligación, la motivación, la conciencia. Entre los reguladores externos, hay disciplina, código moral, el pacto social, recompensas y castigos, sanciones, opinión pública, la persuasión y la coerción, moda y otros. El punto es que se puede poner contenido diferente en todos estos mecanismos. Es decir, una cultura nacional puede formarse entre las ideas del pluralismo y el valor intrínseco de las culturas, pero también la cultura nacional puede formarse entre las ideas etnocéntricas, que al final puede transformarse en la xenofobia o en el nacionalismo.

En este sentido, no podemos seguir sin recordarel mayor logro de la humanidad: la declaración universal de la UNESCO sobre la diversidad cultural. Se afirman tanto los derechos de las culturas como sus obligaciones a otras culturas. Y la diversidad cultural en esta declaración se define como el patrimonio común de la humanidad. Como nuestro tesoro. Y este documento merece el honor más grande y da lugar a orgullo y fe en la humanidad, indica el alto desarrollo de nuestra civilización.

Para dirigir los reguladores en la dirección correcta la humanidad necesita unas orientaciones claras, o sea los principios universales del dialogo intercultural «sano». Y son siguientes:

1. El principio número uno, el principio básico es el principio de la confianza, de la confianza mutua. Significa que el diálogo «sano» se basa en la transparencia de los motivos de cada uno de los sujetos del dialogo. Se basa en el respeto y la aceptación de los motivos del interlocutor. Se basa en la voluntad de cumplir con los intereses comunes de cada uno sujeto del dialogo. El valor fundamental del progreso en el desarrollo de las relaciones de confianza es la categoría de honestidad.

2. El principio número dos es el principio de la tolerancia. Este principio se basa en el reconocimiento de los méritos de todos los

comunicantes, respetando el requisito fundamental de la moral: el respeto. Se basa en la aplicación del mecanismo de empatía. Este principio busca expresarse mediante la relación tolerante con las personas de otras culturas totalmente diferentes en el proceso de conciliación de sus intereses mixtos.

3. El principio número tres es el principio de la igualdad. Implica tanto la igualdad de los derechos de las culturas como la igualdad de las responsabilidades. En primer lugar, se expresa en igualdad de los derechos al libre albedrío y de los derechos a la libertad de autoexpresión de las culturas. Sabemos que la libertad implica la responsabilidad. La responsabilidad se basa en el reconocimiento del valor de la justicia como el sistema de los conceptos, que posibilita la evaluación moral de los fenómenos.

4. Y el principio último pero no menos importante es el principio del humanismo. El principio de la humanidad. Al tomar una decisión, los sujetos del diálogo deben tomarlos a favor y solo a favor de la persona.

Volvemos a nuestra pregunta sobre la necesidad del aumento de la efectividad de la comunicación. Ya hemos deducido los principios universales, cuya aplicación puede aumentar la efectividad del diálogo. Pero también hay 2 caminos más, mediante los cuales, la humanidad puede mejorar la efectividad del diálogo intercultural.

Uno de ellos es el estudio cuidadoso del compañero del dialogo, que no puede separarse de su medio cultural, y es la clave para el entendimiento mutuo. Es decir, el interlocutor debe ser percibido en el contexto de su sistema de valores, de su normas éticas y de sus normas del comportamiento que existen en la sociedad a que pertenece. El diálogo verdadero es los estudios profundos de cada uno de los sujetos del diálogo. Últimamente, las NN.UU asigne los fondos muy grandes para los proyectos de investigación de las culturas nacionales no por una casualidad.

Para explicar la siguiente forma de mejorar el diálogo entre culturas centrémonos en regular el comportamiento del individuo en el contacto interpersonal entre culturas. Es cuando solo dices a las personas sus límites, o sea qué deben hacer y que no deben hacer. No es muy efectivo y no es por mucho tiempo. Pero cuando en tus explicaciones no solo dices que eso es prohibido, sino también respondes a las preguntas como ¿por qué? para qué? ¿qué pasará si haces esto? ¿qué pasará si haces lo contrario? Este es el nivel de "comprensión" cualitativamente nuevo, cuando en cada nivel del diálogo cada persona verdaderamente "entiende" por qué y para qué.

Y al final de nuestra declaración queremos decir que debemos recordar que no estamos solos en el mundo. Nuestra diversidad étnica y cultural es nuestro honor y, si me lo permite, nuestro tesoro. Sabemos que en la UE hay la tendencia de la influencia mayor de las ideas de extrema derecha. Por eso todo lo que estamos diciendo tiene muchísima actualidad. Y se necesitan más que nunca las investigaciones en esta esfera.

ЛИТЕРАТУРА

1. Петрова, И. С. Этические основания кросскультурных коммуникаций: автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата философских наук / И. С. Петрова. – Санкт-Петербург., 2008. – 23 с.

2. Naciones Unidas, La globalización [Recurso electrónico] / Régimen del acceso: <https://www.un.org/es/aboutun/booklet/globalization.shtml>. – Fecha del acceso: 10.04.2019.

УДК 665. 57

Студ. Е. А. Дрозд

Науч. рук. ст. преп. В. В. Царенкова (Кафедра международных коммуникаций и технического перевода, БГТУ)

MANUFACTURE OF PERFUMES

Introduction

Since the beginning of recorded history, humans have attempted to mask or enhance their own odor by using perfume, which emulates nature's pleasant smells. Many natural and man-made materials have been used to make perfume to apply to the skin and clothing, to put in cleaners and cosmetics, or to scent the air. Because of differences in body chemistry, temperature, and body odors, no perfume will smell exactly the same on any two people [1].

Perfume comes from the Latin "per" meaning "through" and "fumum," or "smoke." Many ancient perfumes were made by extracting natural oils from plants through pressing and steaming. The oil was then burned to scent the air. Today, most perfume is used to scent bar soaps. Some products are even perfumed with industrial odorants to mask unpleasant smells or to appear "unscented."

Raw materials

Natural ingredients flowers, grasses, spices, fruit, wood, roots, resins, balsams, leaves, gums, and animal secretions as well as resources like alcohol, petrochemicals, coal, and coal tars are used in the manufacture of